

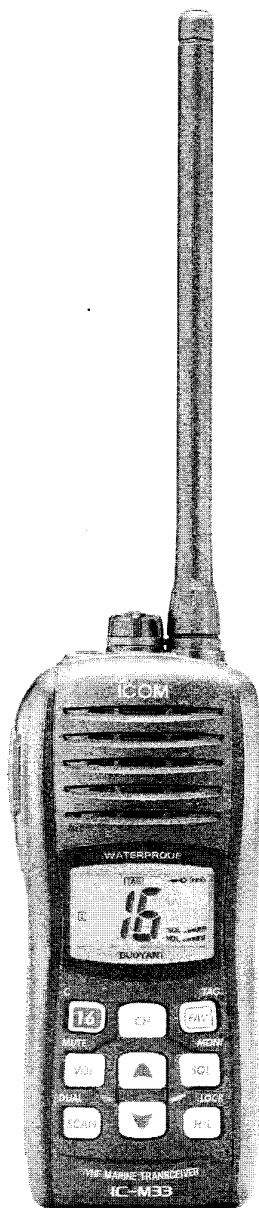
ICOM[®]

MANUEL D'UTILISATION

EMETTEUR-RECEPTEUR VHF MARINE

IC-M33

Icom France s.a.s





DECLARATION OF CONFORMITY

We Icom Inc. Japan
1-1-32, Kamiminami, Hirano-ku
Osaka 547-0003, Japan

CE0560

Declare on our sole responsibility that this equipment complies the essential requirements of the Radio and Telecommunications Terminal Equipment Directive, 1999/5/EC, and that any applicable Essential Test Suite measurements have been performed.

Düsseldorf 30th Nov. 2006
Place and date of issue

Kind of equipment: VHF MARINE TRANSCEIVER

Icom (Europe) GmbH
Himmelsteierstraße 100
D-40225 Düsseldorf

Type-designation: IC-M33

Authorized representative name

Version (where applicable):

This compliance is based on conformity with the following harmonised standards, specifications or documents:

H. Ikegami
General Manager

- i) EN 301 176-2 V1.1.1 (2000-8)
- ii) EN 60945 2002
- iii) EN 60950-1 2001
- iv) EN 300 698-2 V1.1.1 (2000-8)
- v) EN 300 698-3 V1.1.1 (2001-5)
- vi) _____
- vii) _____

Signature

Icom Inc.



Les versions CE de l'IC-M33 portant le symbole « CE » sur l'étiquette de numéro de série, sont conformes aux dispositions essentielles de la directive Européenne sur les Terminaux de Radio et Télécommunication 1999/5/EC.



Ce symbole d'avertissement signale que l'appareil opère sur des bandes de fréquence non-harmonisées et/ou peut être soumis à obligations de licence dans le pays où il est employé. Veiller à détenir la version ou la programmation de l'appareil conforme à la réglementation locale en vigueur.

EN CAS D'URGENCE

Si le navire doit demander assistance, contacter les autres navires et les services de secours et de sauvetage en émettant un appel de détresse sur le Canal 16.

○ UTILISATION DU CANAL 16

PROCEDURE D'APPEL DE DETRESSE

1. « MAYDAY MAYDAY MAYDAY. »
2. « ICI..... » (nom du navire)
3. Indicatif d'appel ou autre indication d'identité du navire..
4. « SITUE PAR..... » (position du navire)
5. Nature de la détresse et assistance demandée.
6. Toute autre information susceptible de faciliter les secours.

RECOMMANDATION

NETTOYER SOIGNEUSEMENT L'EMETTEUR-RECEPTEUR A L'EAU DOUCE

après toute exposition à l'eau de mer et sécher l'appareil avant toute nouvelle utilisation. Dans le cas contraire, la cristallisation du sel peut bloquer les touches et les boutons de commande de l'émetteur-récepteur.

REMARQUE : NE PAS rincer l'émetteur-récepteur à l'eau en cas d'un doute quelconque sur l'étanchéité de l'appareil, par exemple en cas de fissure ou de fêlure du pack batterie, après une chute de l'appareil ou si le pack batterie est enlevé.

AVANT-PROPOS

Merci d'avoir fait l'acquisition de cette VHF Icom. L'émetteur-récepteur VHF marine IC-M33 a été conçu et fabriqué avec le meilleur de la technologie et du savoir-faire d'Icom. Correctement utilisé et entretenu, cet appareil est la garantie de nombreuses années d'utilisation sans problème.

IMPORTANT

LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS soigneusement et intégralement avant d'utiliser l'émetteur-récepteur.

CONSERVER CE MANUEL D'UTILISATION Il contient des instructions importantes pour le fonctionnement de l'émetteur-récepteur IC-M33.

DEFINITIONS EXPLICITES

MOT	DEFINITION
⚠ DANGER	Risques de dommages corporels, d'incendie ou de choc électrique.
ATTENTION	L'appareil peut être endommagé.
REMARQUE	Risque de gêne en cas de négligence. Aucun risque de dommage corporel, d'incendie ni de choc électrique.

CARACTERISTIQUES

Appareil étanche

Fabriqué pour résister aux agressions de l'environnement marin, l'IC-M33 est étanche selon la norme IPX7 International Standard IEC 60529 (2001) quand il est utilisé avec l'accessoire BP-251 (option) ou BP-252.

Emetteur-récepteur flottant

L'IC-M33 flotte en eau douce et en eau de mer même équipé des accessoires fournis d'origine.

- L'emploi d'un pack batterie, d'une dragonne ou d'une antenne d'un autre fabricant peut faire couler l'appareil.
- Les contacts de la batterie peuvent avoir tendance à s'oxyder en cas de séjour prolongé de l'appareil dans l'eau douce ou l'eau de mer



Grand écran LCD, facile à lire

La grande taille de l'afficheur de l'IC-M33 16 × 32 mm, facilite l'affichage et la lecture des réglages d'un coup d'œil. Le rétroéclairage et le contraste sont réglables selon les préférences de l'opérateur.

Utilisation simple

9 grandes touches sur la face avant pour une manipulation ergonomique. Les touches indépendantes de réglage du volume et de défilement des canaux permettent l'utilisation d'une seule main.

PRECAUTIONS

⚠ **DANGER! NE JAMAIS** connecter l'émetteur-récepteur à une alimentation CA au risque de provoquer un incendie ou un choc électrique.

⚠ **DANGER! NE JAMAIS** rapprocher l'antenne à moins de 2,5 cm des parties exposées du corps, particulièrement le visage et les yeux, en cours d'émission. Les performances de l'émetteur-récepteur sont optimales quand le microphone est tenu de 5 à 10 cm (2 à 4 ") de la bouche de l'utilisateur et quand l'appareil est vertical.

NE JAMAIS connecter l'émetteur-récepteur à une source d'alimentation autre que BP-251 (option) ou BP-252 au risque d'endommager irrémédiablement l'émetteur-récepteur.

EVITER d'utiliser ou de laisser l'émetteur-récepteur en plein soleil ou à une température ambiante inférieure à - 15°C ou supérieure à +55°C.

NE JAMAIS laisser l'émetteur-récepteur à portée des enfants.

MAINTENIR l'émetteur-récepteur à au moins 0,9 M (3') du compas de route magnétique du navire.

ATTENTION! Le côté droit de l'appareil peut chauffer en cas d'utilisation continue pendant de longues périodes.

ATTENTION! L'appareil est étanche conformément à la norme internationale IEC 60529 (2001) IPX7. Cependant, cette étanchéité n'est plus garantie après une chute de l'appareil en raison des fissures du boîtier ou des dommages au joint d'étanchéité et autres dommages éventuels consécutifs à un tel incident.

VEILLER à fixer et à connecter correctement l'antenne souple et le pack batterie à l'émetteur-récepteur. Vérifier qu'ils sont absolument secs avant de les connecter. L'infiltration d'eau à l'intérieur de l'émetteur-récepteur peut entraîner des dommages irréversibles.

Après tout contact avec l'eau, nettoyer les contacts de la batterie à l'eau claire et sécher soigneusement pour éliminer toute trace d'eau ou de sel.


Icom, Icom Inc. le logo  ICOM sont des marques commerciales déposées de Icom Incorporated (Japon) aux Etats-Unis, au Royaume-Uni, en Allemagne, en France, Espagne, Russie et/ou dans d'autres pays.

TABLE DES MATIERES

EN CAS D'URGENCE ..	ii
RECOMMANDATION ..	ii
AVANT-PROPOS ..	iii
IMPORTANT ..	iii
DEFINITIONS EXPLICITES ..	iii
CARACTERISTIQUES ..	iii
PRECAUTIONS ..	iv
TABLE DES MATIERES ..	v
1 REGLES D'UTILISATION ..	1
2 ACCESSOIRES & CONNEXIONS ..	2-3
■ Accessoires fournis ..	2
■ Connexions ..	2
3 DESCRIPTION ..	4 - 7
■ Faces avant, supérieure et latérales ..	4
■ Afficheur ..	6
4 FONCTIONS DE BASE ..	8 - 13
■ Sélection d'un canal ..	8
■ Emission et Réception ..	9
■ Programmation du canal préférentiel ..	10
■ Réglage du volume ..	11
■ Coupure du son ..	11
■ Réglage du squelch ..	12
■ Verrouillage ..	12
■ Rétroéclairage automatique ..	12
■ Fonction Monitoring ..	13
■ Fonction drainage AquaQuake ..	13
5 BALAYAGE DES FREQUENCES ..	14-15
■ Types de balayage ..	14
■ Programmation des canaux de balayage ..	15
■ Démarrage d'un balayage ..	15
6 DOUBLE ET TRIPLE VEILLE ..	16
■ Description ..	16
■ Fonctionnement ..	16
7 MODE PARAMETRAGE ..	17-20
■ Programmation du mode Paramétrage ..	17
■ Rubriques du mode Paramétrage ..	18
8 CHARGE DE LA BATTERIE ..	21-24
■ Charge de la batterie ..	21
■ Chargeur de batterie fourni d'origine ..	23
■ Boîtier de piles optionnel ..	23
■ Chargeur de batterie en option ..	24
9 HAUT-PARLEUR/MICROPHONE EN OPTION ..	25
■ Description du HM-165 ..	25
■ Raccordement ..	25
10 DYSFONCTIONNEMENTS ..	26
11 CANAUX VHF MARINE ..	27
12 CARACTERISTIQUES TECHNIQUES ..	28
13 ACCESSOIRES OPTIONNELS ..	29

REGLES D'UTILISATION 1



◇ Priorités

- Lire tous les textes et réglementations concernant les priorités et conserver une copie mise à jour à portée de main. Les appels de détresse et de sécurité sont prioritaires sur tous les autres.
- Il est obligatoire de rester en veille sur le canal 16 quand l'opérateur ne trafique pas sur un autre canal.
- L'émission d'appels de détresse faux ou frauduleux est sanctionnée par la loi.

◇ Vie privée

- Aucune information reçue par un opérateur qui n'en n'est pas le destinataire ne peut être d'une quelconque manière utilisée légalement par celui-ci.
- L'emploi d'un langage grossier ou insultant est formellement prohibé.

◇ Licences Radio

(1) LICENCE DE STATION DE NAVIRE

Tout navire équipé d'un émetteur-récepteur VHF doit posséder une licence de station radio valide avant de pouvoir utiliser l'émetteur-récepteur. L'utilisation d'une VHF sans licence de station de navire est illégale.

Contactez un distributeur Icom ou l'administration gouvernementale en charge de l'attribution des licences de station de navire. Cette licence comprend l'indicatif d'appel qui constitue l'identité du navire pour le trafic radio-maritime.

(2) LICENCE DE RADIOTELEPHONISTE

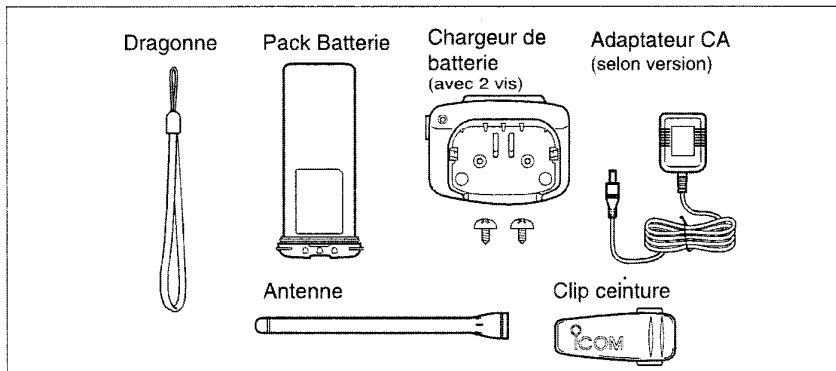
Un certificat restreint de radiotéléphoniste est la licence la plus souvent obligatoire pour les opérateurs à bord des navires de petite taille quand aucun émetteur-récepteur ne fait partie de l'armement de sécurité obligatoire.

La licence doit être conservée à proximité de la VHF ou par l'opérateur. Seul un opérateur certifié est autorisé à utiliser un émetteur-récepteur. Cependant des personnes non-certifiées peuvent communiquer à l'aide d'un émetteur-récepteur sous réserve qu'un opérateur certifié initie, supervise et termine l'appel et effectue les enregistrements éventuellement obligatoires dans le livre de bord.

La présence d'une copie valide des lois et règlements est obligatoire uniquement à bord des navires où une station de radiotéléphonie est obligatoire. Il y va cependant de la responsabilité de l'opérateur de n'ignorer aucune des dispositions légales et réglementaires applicables, même quand la présence d'une copie à bord n'en est pas obligatoire.

2 ACCESSOIRES & CONNEXIONS

■ Accessoires fournis



■ Connexions

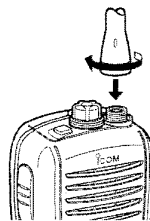
◇ Antenne flexible

Connecter l'antenne flexible fournie d'origine au connecteur d'antenne.

/// ATTENTION

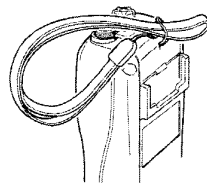
NE JAMAIS tenir l'émetteur-récepteur par l'antenne pour le transport.

Emettre sans antenne peut endommager l'émetteur-récepteur.



◇ Dragonne

Passer la dragonne dans l'anneau sur le côté de la VHF comme illustré ci-contre. Facilite et sécurise le transport.

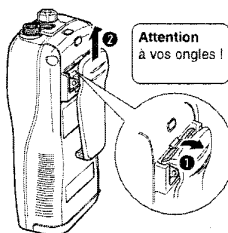
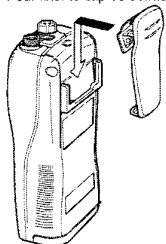


◇ Clip ceinture

Fixer le clip ceinture à l'émetteur-récepteur comme illustré ci-dessous.

Pour fixer le clip de ceinture

Pour enlever le clip de ceinture



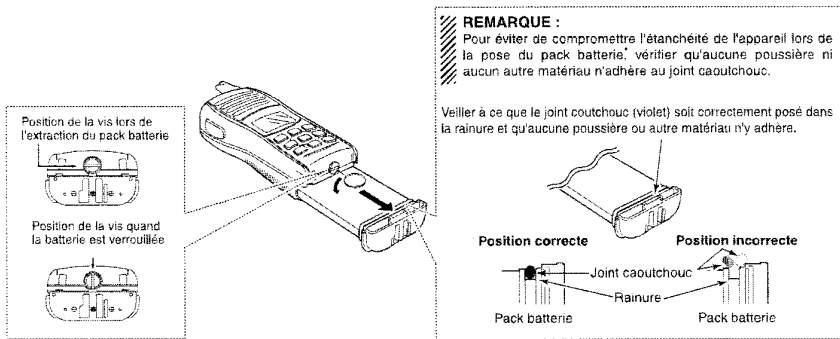
◇ Pack batterie

Dépose du pack batterie :

Tourner la vis d'un quart de tour vers la gauche, puis tirer le pack batterie dans la direction de la flèche comme illustré ci-dessous.

Fixation du pack batterie :

Insérer complètement le pack batterie dans l'IC-M33, puis tourner la vis d'un quart de tour vers la droite.



NE JAMAIS enlever ou insérer le pack batterie si l'émetteur-récepteur est humide au risque de provoquer une infiltration d'eau ou de poussière dans l'émetteur-récepteur ou le pack batterie et d'endommager l'appareil.

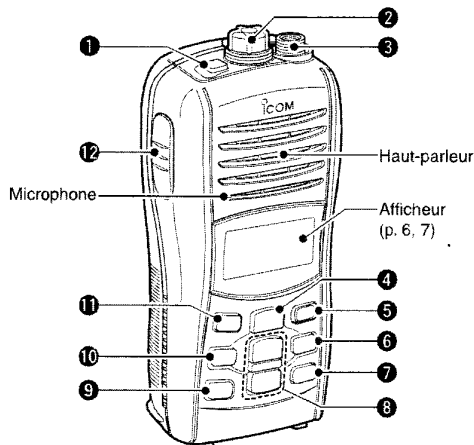
REMARQUE : Utiliser une pièce de monnaie ou un tournevis pour desserrer ou verrouiller la vis de fixation du pack batterie.

ATTENTION!

Lors de la dépose ou de la fixation du pack batterie, veiller à insérer correctement le joint en caoutchouc dans la rainure du pack batterie. Si le joint n'est pas correctement mis en place, il peut être endommagé lors de la fixation du pack batterie, ce qui annule la garantie d'étanchéité de l'appareil.

3 DESCRIPTION

■ Faces avant, supérieure et latérales



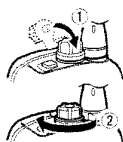
❶ TOUCHE MARCHE/ARRÊT [PWR]

Appuyer et maintenir pour allumer et éteindre.

❷ CONNECTEUR DE MICROPHONE [SP MIC] (p.25)

Connexion du microphone externe ou d'un casque en option.

REMARQUE : Obturer le connecteur à l'aide du cache [SP MIC] en l'absence de connexion du microphone-haut-parleur externe ou d'un casque, pour prévenir tout risque d'infiltration d'eau dans l'émetteur-récepteur.



❶ Insérer le capuchon [SP MIC].

❷ Tourner le capuchon à fond vers la gauche

❸ CONNECTEUR D'ANTENNE (p. 2)

Connexion de l'antenne fournie

❹ TOUCHE DE DEFILEMENT DES CANAUX [CI]

- Appuyer pour sélectionner les canaux. (p. 9)
- Appuyer pour revenir au canal sélectionné antérieurement à l'accès au canal 16 ou au canal préférentiel.

5 TOUCHE FAVORI/TAG [FAV•TAG]

- ➔ Appuyer et maintenir en appuyant sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner en séquence les canaux préférés (marqués) et ignorer les canaux non marqués dans le groupe de canaux sélectionné (p. 8).
 - Appuyer sur la touche pour passer au canal marqué suivant.
- ➔ Appuyer pendant 1 sec. pour marquer (sélectionner pour le balayage sélectif) le canal affiché. (p. 15)
- ➔ Appuyer et maintenir pendant la mise en marche de l'appareil pour démarquer ou marquer (quand aucun canal n'a été marqué) tous les canaux du groupe sélectionné. (p. 15)

6 TOUCHE SQUELCH/MONITORAGE [SQL•MONI]

- ➔ Appuyer sur cette touche puis régler le niveau de squelch à l'aide de la touche [▲] ou [▼]. (p. 12)
- ➔ Appuyer et maintenir pour ouvrir le squelch manuellement afin de surveiller le trafic sur le canal sélectionné. (p. 13)
- ➔ Appuyer et maintenir cette touche en allumant l'appareil pour accéder au mode paramétrage. (p. 17)

7 TOUCHE DE PUISSANCE D'EMISSION OU DE VERROUILLAGE [H/L•LOCK]

- ➔ Appuyer pour sélectionner la puissance d'émission forte ou faible (p. 9)
- ➔ Appuyer pendant 1 sec. pour activer ou désactiver le verrouillage. (p. 12)

8 TOUCHE DE DEFILEMENT DES CANAUX [▲]/[▼]

- ➔ Appuyer pour sélectionner un canal de trafic (p. 8-9).
- ➔ Appuyer pour activer le mode paramétrage de la rubrique (p. 17).
- ➔ Consultation des canaux de balayage sélectif ou inversion du sens de balayage des fréquences (p. 15).

9 TOUCHE DE BALAYAGE [SCAN•DUAL]

- ➔ Appuyer pour lancer et arrêter le balayage normal ou prioritaire (p. 15)
- ➔ Appuyer pendant 1 sec. pour activer le mode veille. (p. 16).
- ➔ Appuyer et maintenir cette touche et la touche [H/L], pour activer la fonction d'évacuation de l'eau AquaQuake. (p. 13)
- ➔ En mode surveillance, appuyer sur cette touche pour quitter ce mode. (p. 16)

10 REGLAGE DU VOLUME [VOL•MUTE]

- ➔ Appuyer sur cette touche, puis régler le volume avec la touche [▲] ou [▼] (p. 11)
- ➔ Appuyer pendant 1 sec. pour couper le haut-parleur. (p. 11)

11 TOUCHE DE CANAL 16 [16•C]

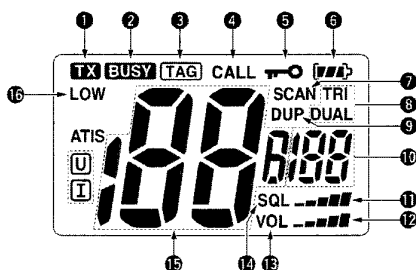
- ➔ Appuyer pour sélectionner le Canal 16 (p. 8).
- ➔ Appuyer pendant 1 sec. pour sélectionner le canal préférentiel (p. 8).
- ➔ Appuyer pendant 3 sec. pour ouvrir le mode enregistrement du canal préférentiel quand le canal préférentiel est sélectionné (p. 11).
- ➔ En mode paramétrage, appuyer sur cette touche pour quitter ce mode. (p. 17)

12 TOUCHE PTT [PTT]

- ➔ Appuyer et maintenir pour émettre, relâcher pour recevoir (p.10)

3 - DESCRIPTION

■ Afficheur



- 1 INDICATEUR D'EMISSION** (p. 10)
Affiché quand l'appareil est en émission
- 2 INDICATEUR DE RECEPTION**
➔ Affiché à réception d'un signal ou quand le circuit de squelch est ouvert (p.10).
➔ Clignotant en mode monitoring. (p. 13)
- 3 INDICATEUR DE CANAL DE BALAYAGE SELECTIF** (p. 15)
Affiché quand un canal de balayage sélectif est sélectionné.
- 4 INDICATEUR DE CANAL D'APPEL** (p. 8)
Affiché quand le canal préférentiel est sélectionné.
- 5 INDICATEUR DE VERROUILLAGE** (p.12)
Affiché quand la fonction verrouillage est activée.
- 6 INDICATEUR DE CHARGE DE BATTERIE**
Indique le niveau de charge de la batterie.

Indication				
Niveau de charge	Batterie pleine	Charge moyenne	A charger	Pas de batterie
clignote quand la batterie est en surcharge. clignote quand la batterie est vide.				

- 7 INDICATEUR DE BALAYAGE** (p. 15)
Clignote pendant le balayage.
- 8 INDICATEURS DOUBLE ET TRIPLE VEILLE** (p. 16)
L'indicateur « DUAL » clignote pendant la double veille. L'indicateur « TRI » clignote pendant la triple veille.
- 9 INDICATEUR DE DUPLEX**
Apparaît quand un canal duplex est sélectionné.
- 10 AFFICHAGE DE CANAL SECONDAIRE**
➔ Signale le Canal 16 en modes balayage prioritaire, double ou triple veille. (p. 6)
➔ Affiche la rubrique de mode paramétrage sous ce mode. (p. 17)
➔ Affiche le niveau du squelch pendant le réglage de celui-ci. (p. 12)
➔ Affiche le niveau de volume pendant le réglage de celui-ci. (p. 11)

11 INDICATEUR DE SQUELCH

Affiche le niveau du squelch.

12 INDICATEUR DE VOLUME

- Affiche le niveau de volume.
- Clignote quand le haut-parleur est coupé. (p. 11)

13 INDICATEUR DE REGLAGE DE VOLUME (p. 11)

Clignote pendant le réglage du volume.

14 INDICATEUR DE REGLAGE DE SQUELCH (p. 12)

Clignote pendant le réglage du squelch.

15 AFFICHAGE DU NUMERO DE CANAL

- Affiche le numéro du canal sélectionné.
- En mode paramétrage, affiche la valeur sélectionnée.

16 INDICATEUR DE BASSE PUISSANCE (p. 10)

- L'indicateur « LOW » signale que la basse puissance est activée.
- L'indicateur « LOW » clignotant signale le passage forcé en basse puissance en raison d'une température interne trop élevée ou à cause d'une décharge trop importante de la batterie.

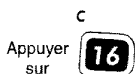
■ Sélection d'un canal

IMPORTANT : Pour une durée de vie et un fonctionnement optimaux du pack-batterie, il est impératif de le charger complètement avant la toute première utilisation de l'émetteur-récepteur. Eteindre l'appareil pendant la charge pour écarter tout risque d'endommager l'émetteur-récepteur.

◇ Canal 16

Le canal 16 (Canal de détresse et de sécurité) est utilisé pour établir le contact initial avec une autre station et pour les communications d'urgence. Le Canal 16 est automatiquement veillé aussi bien en mode double que triple veille. En veille, il est obligatoire de veiller le Canal 16.

- ① Appuyer brièvement sur [**16•C**] pour sélectionner le Canal 16.
- ② Appuyer sur [**CH**] pour revenir à l'état antérieur à la sélection du Canal 16 ou appuyer sur [**▲**]/[**▼**] pour sélectionner le canal préféré.



Conseil pratique!

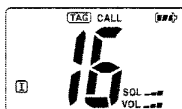
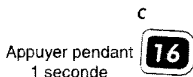
Appuyer et maintenir [**FAV**] et appuyer simultanément sur la touche [**▲**] ou [**▼**] pour sélectionner en séquence les canaux marqués dans un groupe et ignorer les canaux non marqués.

- Appuyer uniquement sur [**FAV**] pour afficher le canal marqué suivant.
- Sélectionner les canaux préférés via le réglage de la fonction marquage (TAG). (p. 15)

◇ Canal préféré

Chaque groupe de canal standard est doté de canaux préférés d'appel plaisir séparés. Le canal préféré est veillé en mode triple veille. Les canaux préférés sont programmables (p. 11) et peuvent servir à enregistrer les canaux les plus souvent employés pour en accélérer le rappel.

- ① Appuyer et maintenir [**C**] (16) pendant 1 sec. pour sélectionner le canal préféré du groupe de canal sélectionné.
 - L'écran affiche l'indicateur « CALL » accompagné du numéro du canal préféré.
- ② Appuyer sur [**CH**] pour revenir à l'état antérieur à la sélection du canal préféré ou appuyer sur [**▲**]/[**▼**] pour sélectionner le canal préféré.



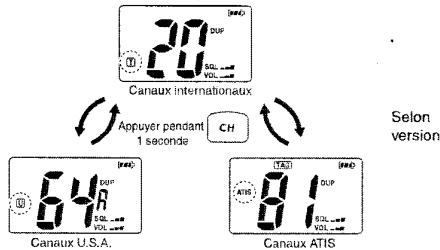
FONCTIONS DE BASE- 4

◇ Canaux Internationaux et ATIS

L'IC-M33 est doté de canaux internationaux et de canaux ATIS*. Sélectionner les canaux appropriés à la zone d'utilisation.

*Disponible sous réserve d'une programmation spéciale. Consulter Icom pour plus d'informations.

- ① Appuyer sur [CH] pour sélectionner les canaux standard.
- ② Pour changer de groupe de canaux, appuyer sur [CH] pendant 1 sec. Renouveler la procédure pour passer au groupe suivant.
 - Les groupes de canaux U.S.A., International et ATIS channel peuvent être sélectionnés en séquence
- ③ Appuyer sur [▲]/[▼] pour sélectionner un canal.
 - l'indicateur « DUP » apparaît pour signaler les canaux duplex.



■ Emission et réception

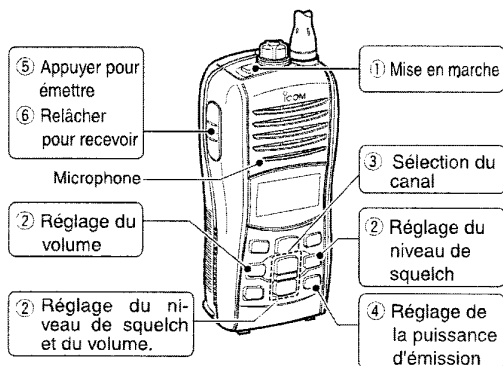
ATTENTION : Emettre sans antenne peut endommager gravement l'émetteur-récepteur.

- ① Appuyer et maintenir la touche [PWR] pour allumer l'appareil.
- ② Régler le volume et le niveau de squelch.
 - Appuyer sur [SQL] et appuyer sur [▼] plusieurs fois pour ouvrir le circuit de squelch.
 - Appuyer sur [VOL] puis sur [▲]/[▼] pour régler le volume sonore.
 - Appuyer sur [SQL] puis sur [▲] jusqu'à disparition du bruit.
- ③ Appuyer sur [▲]/[▼] pour sélectionner le canal désiré.
 - A réception d'un signal, le témoin «**BUSY**» apparaît tandis que le haut-parleur émet des sons.
 - A ce stade, un réglage supplémentaire du volume sonore peut s'avérer nécessaire.
- ④ Si nécessaire, appuyer sur [H/L] pour sélectionner la puissance d'émission.
 - L'indicateur «**LOW**» signale la sélection de la puissance faible; aucune indication n'apparaît quand la puissance forte est sélectionnée.
 - Sélectionner la puissance faible pour prolonger la durée de vie de la batterie et la puissance élevée pour les communications à plus longue distance.
- ⑤ Exercer une pression continue sur [PTT] pour émettre et parler dans le microphone.
 - Le témoin d'émission **TX** apparaît.
 - Le Canal 70 n'est pas utilisable pour l'émission.
- ⑥ Relâcher la touche [PTT] pour recevoir.

4 - FONCTIONS DE BASE

IMPORTANT : Pour obtenir une lisibilité maximale du signal émis, marquer une pause de quelques secondes après avoir appuyé sur [PTT], tenir le microphone à une distance de 5 à 10 cm de la bouche et parler dans le microphone à un niveau vocal normal.

REMARQUE : L'émetteur-récepteur est doté d'une fonction économie d'énergie pour préserver la charge de la batterie. La fonction d'économie d'énergie s'active automatiquement quand aucun signal n'est reçu dans un délai de 5 secondes.



■ Programmation du canal préférentiel

La touche de canal préférentiel permet de sélectionner le canal 16 (canal par défaut, pouvant varier suivant les versions). Il est cependant possible, de programmer le canal le plus souvent utilisé dans chaque groupe de canaux.

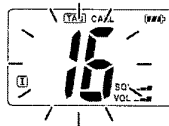
① Appuyer et maintenir [CH] pendant 1 sec. autant de fois que nécessaire pour sélectionner le groupe de canaux à programmer (INT, ATIS) (p.9) (selon version).

② Appuyer et maintenir [C] pendant 1 sec. pour sélectionner le canal préférentiel du groupe de canaux sélectionné.

- L'écran affiche l'indicateur « CALL » et le numéro du canal préférentiel.

③ Appuyer à nouveau pendant 3 sec. sur [C] (16) (jusqu'à ce que le bip long se transforme en 2 bips courts) pour activer le mode programmation du canal préférentiel.

- Le numéro de canal préférentiel à programmer clignote.



④ Appuyer sur [▲]/[▼] pour sélectionner le canal désiré.

⑤ Appuyer sur [16] pour programmer le canal affiché comme canal préférentiel.

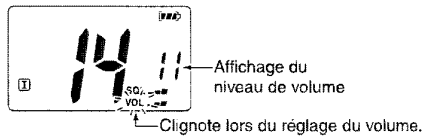
- Le numéro de canal préférentiel cesse de clignoter.



■ Réglage du volume

Le volume se règle à l'aide des touches [VOL] et [▲] ou [▼].

- ① Appuyer sur [VOL], puis régler le volume avec les touches [▲] et [▼].
 - L'indicateur « VOL » clignote.
 - Le volume est réglable sur 31 niveaux plus OFF.
 - Quand aucune des touches de réglage n'est activée pendant 5 sec., l'appareil revient automatiquement en fonctionnement normal.
- ② Appuyer à nouveau sur [VOL] pour revenir en fonctionnement normal.



■ Coupure du son

La sortie audio peut être momentanément coupée à l'aide de la touche [MUTE] (VOL).

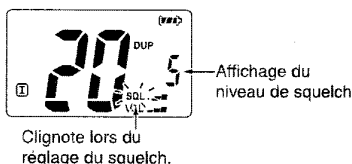
- ① Appuyer pendant 1 sec. sur [MUTE] (VOL) pour activer la fonction coupure audio.
 - Le son est coupé.
 - L'indicateur de volume clignote à l'écran.
- ② Appuyer à nouveau sur [VOL] pour rétablir la sortie audio.

4 - FONCTIONS DE BASE

■ Réglage du squelch

Utiliser les touches [▲] et [▼] comme indiqué ci-dessous pour régler le seuil de squelch de l'IC-M33. Il est primordial de régler correctement le seuil de squelch pour une bonne réception des signaux et un fonctionnement efficace du balayage des fréquences.

- ① Appuyer sur [SQL], puis régler le squelch à l'aide des touches [▲]/[▼].
 - L'indicateur « SQL » clignote à l'écran.
 - Le squelch est réglable sur 11 niveaux différents : sur le réglage OP (open) le circuit de squelch est complètement ouvert, le niveau 10 étant le squelch le plus fermé et le niveau 1, le moins fermé.
 - L'émetteur revient en mode de fonctionnement normal si aucune commande n'est activée au terme d'un délai de 5 sec.
- ② Appuyer à nouveau sur [SQL] pour revenir en mode de fonctionnement normal.

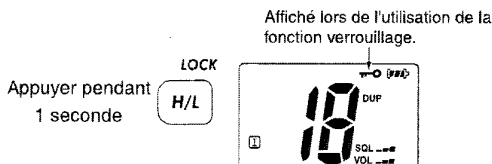


■ Verrouillage

Cette fonction verrouille électroniquement toutes les touches (sauf [PTT], [SQL•MONI], [VOL•MUTE], [H/L•LOCK] et [▲]/[▼] pour éviter tout changement de canal ou modification de fonction intempestif.

* Uniquement après une pression sur [VOL•MUTE] ou [SQL•MONI].

- ➔ Appuyer sur [LOCK] (H/L) pendant 1 sec. pour activer ou désactiver la fonction verrouillage.



■ Rétroéclairage automatique

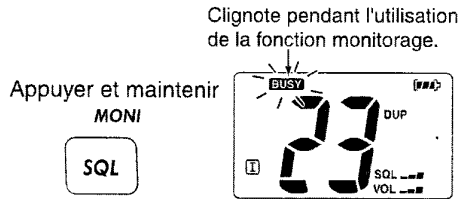
Cette fonction facilite l'utilisation de nuit. L'intensité du rétroéclairage est réglable via le mode Paramétrage (p. 19).

- ➔ Appuyer sur une touche quelconque à l'exception de la touche [PTT], pour allumer le rétroéclairage.
- Le rétroéclairage s'éteint automatiquement après 5 sec. d'inactivité.

■ Fonction Monitoring

La fonction monitoring ouvre le circuit de squelch. Voir p. 5 les détails d'utilisation de la touche de monitoring.

- ➔ Appuyer et maintenir **[MONI]** (SQL) pour activer la fonction Monitoring.
 - Le symbole «**BUSY**» clignote et l'appareil émet une tonalité audio.



■ Fonction Drainage AquaQuake

L'IC-M33 utilise la fonction AquaQuake, une nouvelle technologie d'évacuation de l'eau de la grille et du boîtier du haut-parleur, ce qui évite l'étouffement des sons par accumulation de l'eau dans le haut-parleur. L'IC-M33 émet une vibration sonore quand cette fonction est utilisée.

- ➔ Appuyer et maintenir **[SCAN]** et **[H/L]** simultanément.
 - Une tonalité grave retentit pendant 9 sec. pour évacuer l'eau, quel que soit le réglage du volume.
 - Les touches de l'émetteur-récepteur sont inhibées quand la fonction AquaQuake est activée. Cette fonction ne peut pas être activée quand un microphone-haut-parleur ou un casque est connecté.

5 BALAYAGE DES FREQUENCES

■ Types de balayage

Le balayage est un moyen efficace de détection d'un signal sur une large gamme de fréquences. L'IC-M33 est doté des fonctions de balayage prioritaire et de balayage normal.

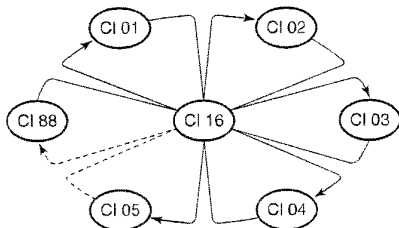
La fonction de balayage automatique « Auto scan » est également disponible en mode veille. Elle est activable simultanément en fonction des réglages effectués via le mode Paramétrage (p. 18).

Programmer les canaux de balayage avant de démarrer le balayage. Déprogrammer ceux qui interrompent inutilement le balayage, tels que ceux utilisés pour les communications numériques.

/// Sélectionner le type de balayage normal ou prioritaire via le mode paramétrage. (p. 18)

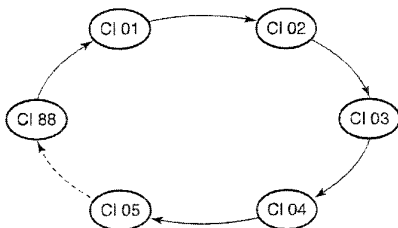
BALAYAGE PRIORITAIRE

Le balayage prioritaire parcourt tous les canaux programmés tout en veillant le Canal 16. Lorsque l'émetteur-récepteur capte un signal sur le Canal 16, le balayage s'interrompt jusqu'à l'extinction de ce signal. Lorsqu'il capte un signal sur un autre canal que le Canal 16, le mode balayage se transforme en mode double veille jusqu'à l'extinction du signal détecté.



BALAYAGE NORMAL

Comme le balayage prioritaire, le balayage normal parcourt en séquence tous les canaux programmés. Par contre, le Canal 16 n'est pas veillé automatiquement à moins d'être lui-même programmé comme canal de balayage.



BALAYAGE DES FREQUENCES - 5

■ Programmation des canaux de balayage (Selon version)

L'efficacité du balayage des fréquences dépend largement de la qualité de la sélection des canaux de balayage et de la déprogrammation des canaux devenus inutiles.

Les canaux non programmés sont ignorés lors du balayage. La programmation des canaux s'effectue indépendamment du groupe (INT, ATIS) auquel ils appartiennent.

- ① Si nécessaire appuyer plusieurs fois pendant 1 sec. sur la touche [CH] pour sélectionner le groupe de canaux désiré.
- ② Sélectionner le canal à programmer comme canal de balayage.
- ③ Appuyer sur [TAG] (FAV) pendant 1 sec. pour programmer le canal comme canal de balayage.
 - L'indicateur « [TAG] » apparaît à l'écran.
- ④ Répéter l'étape ③ pour déprogrammer le canal de balayage.
 - L'indicateur « [TAG] » disparaît de l'écran.

✓ Déprogrammation de tous les canaux de balayage du groupe sélectionné

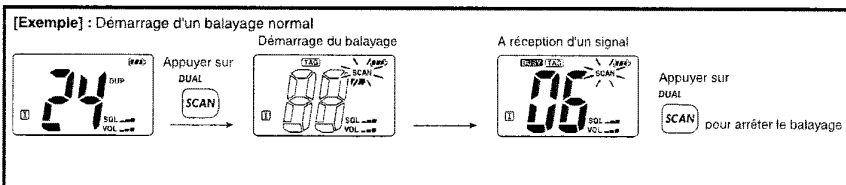
Pour déprogrammer tous les canaux de balayage du groupe de canaux, mettre l'appareil en marche en appuyant simultanément sur [TAG] (FAV).

- Quand aucun canal n'est sélectionné pour le balayage, répéter la procédure ci-dessus pour sélectionner les canaux de balayage.

■ Démarrage d'un balayage (Selon version)

Paramétrer à l'avance le balayage prioritaire, le délai de reprise de balayage et la fonction "auto scan", via le mode Paramétrage (p. 18).

- ① Au besoin, appuyer pendant 1 sec. sur [CH] plusieurs fois pour sélectionner le groupe désiré.
- ② Appuyer sur [SCAN] pour démarrer le balayage prioritaire ou normal.
 - L'indicateur « SCAN » clignote à l'écran.
 - Pendant un balayage prioritaire, l'indicateur « 16 » apparaît dans l'affichage de canal secondaire.
 - A réception d'un signal, le balayage marque une pause jusqu'à extinction du signal ou reprend après un délai de 5 sec., selon le réglage de la fonction de délai de reprise du balayage (en mode prioritaire la veille du Canal 16 se poursuit pendant le balayage).
 - Appuyer sur [▲]/[▼] pour consulter la sélection des canaux de balayage, inverser le sens du balayage ou reprendre le balayage manuellement.
- ③ Appuyer sur [SCAN] pour interrompre le balayage.
 - L'indicateur « SCAN » disparaît de l'écran.
 - Il est également possible d'interrompre le balayage en appuyant sur [PTT], [16], [CH] ou [FAV].

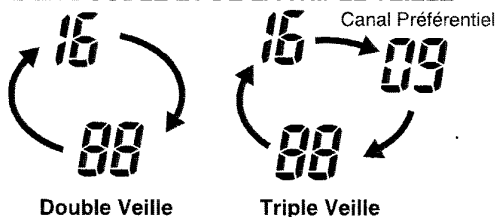


6 DOUBLE ET TRIPLE VEILLE

■ Description

En cours de réception d'un signal sur un autre canal, la double veille reste en veille sur le Canal 16 et la triple veille reste en veille sur le Canal 16 et sur le canal préférentiel. La double veille permet de veiller simultanément le canal 16 et un autre canal

SIMULATION DE LA DOUBLE ET DE LA TRIPLE VEILLE

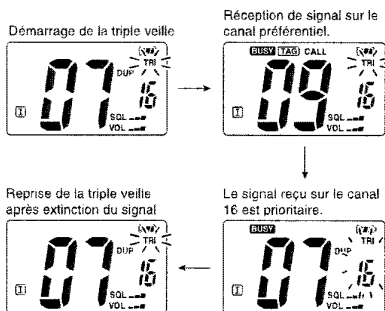


- A réception d'un signal sur le Canal 16, la double ou triple veille marque une pause jusqu'à l'extinction du signal sur le Canal 16.
- A réception d'un signal sur le canal préférentiel, la triple veille se transforme en double veille jusqu'à l'extinction du signal sur le canal préférentiel.
- En mode double ou triple veille, exercer une pression continue sur la touche [PTT] pour émettre sur le canal sélectionné.

■ Fonctionnement

- ① Sélectionner la double ou la triple veille via le mode paramétrage. (p. 19)
 - ② Sélectionner un canal préférentiel.
 - ③ Appuyer sur [DUAL] pendant 1 sec. pour démarrer la double ou la triple veille (selon les réglages effectués en mode Paramétrage).
- Les indicateurs « DUAL » et « TRI » clignotent respectivement à l'écran selon le type de veille activé.
 - Un bip d'avertissement retentit à réception d'un signal sur le Canal 16.
 - La triple veille se transforme en double veille à réception d'un signal sur le canal préférentiel.

[Exemple] : Triple veille sur le canal International 07.



MODE PARAMETRAGE 7

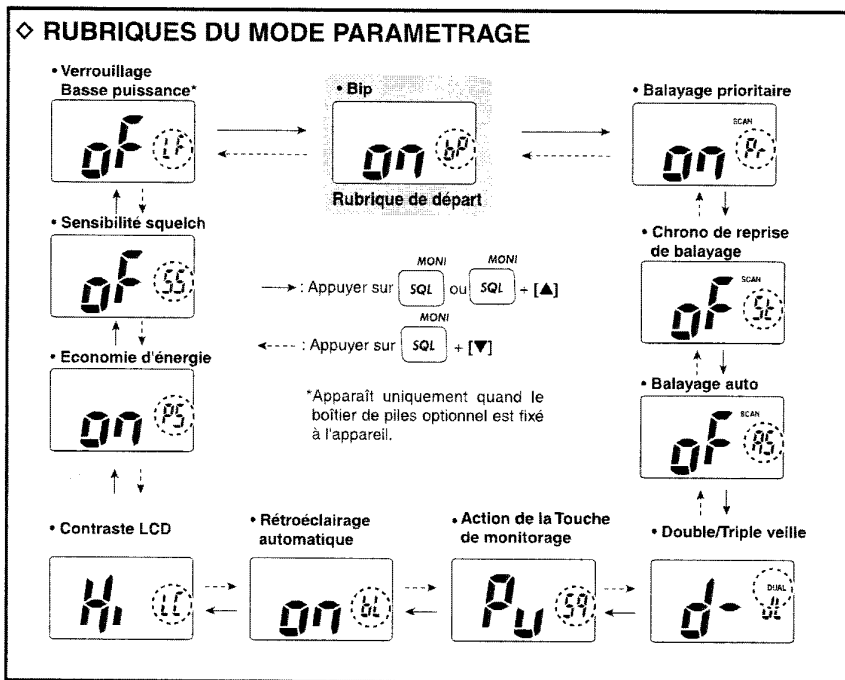
■ Programmation du mode Paramétrage

Le mode Paramétrage permet de modifier les réglages de 11 fonctions de l'émetteur-récepteur : tonalité des bips, balayage prioritaire, délai de reprise de balayage, balayage automatique, double et triple veille, action de la touche de monitoring, rétroéclairage automatique, sélection du contraste d'écran LCD, économie d'énergie, sensibilité de squelch et verrouillage en basse puissance*.

*Disponible uniquement avec le boîtier de piles optionnel.

◇ Utilisation du mode Paramétrage

- ① Eteindre l'émetteur-récepteur.
- ② Pour activer le mode Paramétrage, rallumer l'appareil tout en appuyant sur [SQL].
 - L'écran affiche l'indicateur « bP ».
- ③ Appuyer, au besoin, sur [SQL] ou sur [SQL] et [▲]/[▼] pour sélectionner la rubrique désirée.
- ④ Appuyer sur [▲] ou [▼] pour sélectionner le réglage désiré pour la rubrique sélectionnée.
- ⑤ Appuyer sur [16] pour quitter le mode Paramétrage.



7 - MODE PARAMETRAGE

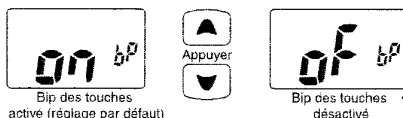
■ Rubriques du mode PARAMETRAGE

◇ Tonalité des bips

"bP"

Les bips de confirmations peuvent être désactivés (OFF) ou réglés selon un des deux types de bips possibles : ON ou US.

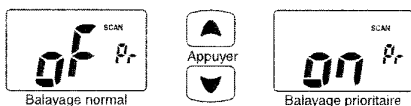
- "US" active les bips préprogrammés (par exemple do, ré, mi)
- "ON" active un bip fixe (réglage par défaut)
- OFF : pas de bips.



◇ Balayage prioritaire

"Pr"

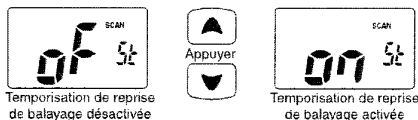
L'émetteur-récepteur permet 2 types de balayage : normal (OFF) et prioritaire (ON). Le balayage normal balaie tous les canaux de balayage programmés dans le groupe de canaux sélectionné. Le balayage prioritaire, balaie en séquence tous les canaux de balayage programmés tout en veillant le canal 16.



◇ Délai de reprise de balayage

"St"

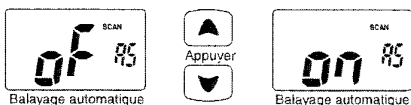
Le délai de reprise de balayage peut être réglé sur pause (OFF) ou sur temporisation (ON). Quand la fonction est réglée sur OFF, le balayage s'arrête jusqu'à extinction du signal capté. Quand elle est réglée sur ON, le balayage marque une pause de 5 sec. à réception d'un signal puis redémarre même si le signal est encore actif.



◇ Balayage automatique

"AS"

La fonction balayage automatique démarre le balayage automatiquement en l'absence de réception d'un signal et si aucune opération n'a été effectuée depuis 30 sec.



MODE PARAMETRAGE - 7

◇ Double et triple veille

"dt"

Cette rubrique permet de sélectionner la double ou la triple veille. Voir détails en p. 16.



Fonction double veille
(réglage par défaut)



Fonction triple veille

◇ Action de la touche de monitoring

"Sq"

Le commutateur de monitoring désactive temporairement le circuit de squelch. Cette fonction de commutation comprend deux réglages fonctionnels : APPUYER (Pu) et MAINTENIR (Ho) comme indiqué ci-dessous :

- PU (APPUYER) : Le squelch s'ouvre après une pression de 1 sec. sur [MONI] et l'appareil émet une tonalité audio. Le squelch reste ouvert tant que la pression est maintenue sur la touche [MONI] (SQL) (réglage par défaut).
- HO (MAINTENIR) : Le squelch s'ouvre et émet une tonalité audio après une pression de 1 sec. sur [MONI] et reste ouvert même après le relâchement de la touche [MONI] (SQL). Appuyer sur une touche quelconque pour fermer le squelch.



Réglage Push



Réglage Hold

◇ Rétroéclairage automatique

"bL"

Le rétroéclairage facilite l'utilisation de nuit. Le rétroéclairage peut être allumé ou éteint.

- Le rétroéclairage s'allume automatiquement par simple pression sur une touche autre que la touche [PTT].
- Le rétroéclairage s'éteint automatiquement après 5 secondes d'inactivité.



Rétroéclairage automatique
activé (réglage par défaut)



Rétroéclairage automatique
désactivé

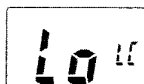
◇ Contraste de l'écran LCD

"LC"

Le contraste de l'écran LCD est réglable sur Hi (fort) (réglage par défaut) et Lo (faible). Remarque : en intérieur, la différence entre les réglages Fort et Faible du niveau de contraste de l'écran LCD n'est pas perceptible.



Contraste élevé



Contraste faible

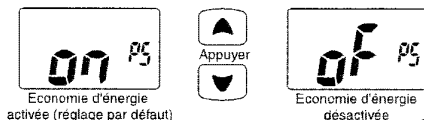
7 - MODE PARAMETRAGE

◇ Economie d'énergie

"PS"

La fonction économie d'énergie réduit la consommation électrique en désactivant automatiquement le circuit du récepteur à intervalles programmés.

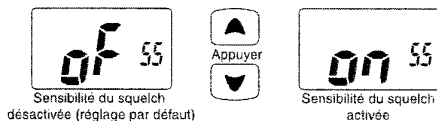
- ON : La fonction économie d'énergie est activée. Elle se déclenche quand aucun signal n'a été reçu et qu'aucune fonction n'a été exécutée depuis 5 sec.
- OFF : La fonction économie d'énergie est désactivée.



◇ Sensibilité du squelch

"SS"

Quand cette fonction est activée (local), le filtrage du bruit est amélioré et le bruit n'affecte pas facilement le squelch.

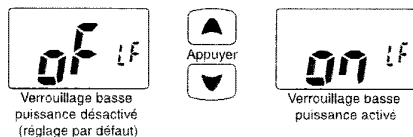


◇ Verrouillage basse puissance (Low fix)

"LF"

(Affiché uniquement quand le boîtier de piles optionnel est fixé à l'appareil)

Quand cette fonction est activée, la puissance d'émission est verrouillée en réglage bas sauf pour le canal 16.



CHARGE DE LA BATTERIE 8

■ Charge de la batterie

Un mauvais usage des batteries au Lithium-ion peut avoir les conséquences suivantes : fumée, incendie ou explosion de la batterie.
Il peut également causer des dommages à une autre batterie ou dégrader les performances de la batterie.

- ⚠ **DANGER!** Utiliser et charger exclusivement le pack batterie spécifié par Icom avec l'émetteur-récepteur Icom. Seul un pack batterie Icom a été testé et approuvé pour l'utilisation avec un émetteur-récepteur Icom. L'utilisation de packs batteries d'autres marques ou de contrefaçons, peut provoquer un dégagement de fumée, un incendie ou l'explosion de la batterie.
- ◆ **Mises en garde pour la batterie**
- ⚠ **DANGER! NE PAS** marteler ni cogner la batterie d'une quelconque manière. Ne pas utiliser la batterie après une chute ou un choc important, ou si elle a été soumise à une pression extrême. Les dommages peuvent ne pas être visibles sur le boîtier de la batterie. Même si celui-ci ne présente aucune fissure ni autre dommage, les éléments internes de la batterie peuvent éclater ou prendre feu.
- ⚠ **DANGER! NE JAMAIS** utiliser ou laisser le pack batterie à un endroit où la température est supérieure à +60°C. La batterie est susceptible d'exploser ou de prendre feu consécutivement à l'accumulation de chaleur dans la batterie susceptible de se produire près d'un poêle ou d'un réchaud ou par une exposition directe au soleil. Des températures excessives peuvent dégrader les performances de la batterie et réduire sensiblement sa durée de vie.
- ⚠ **DANGER! NE PAS** exposer la batterie à la pluie, la neige, l'eau de mer ni à tout autre liquide. Ne pas charger ni utiliser une batterie humide. Dans ce cas, sécher soigneusement la batterie avec un chiffon avant de l'utiliser. La batterie en elle-même, n'est pas étanche.
- ⚠ **DANGER! NE JAMAIS** brûler les packs batterie usagés. Les gaz contenus dans la batterie peuvent provoquer une explosion.
- ⚠ **DANGER! NE JAMAIS** souder les bornes de la batterie et **NE JAMAIS** modifier le pack batterie. Cette opération peut provoquer un dégagement de chaleur à la suite duquel la batterie peut éclater, dégager de la fumée ou prendre feu.
- ⚠ **DANGER!** Utiliser la batterie uniquement avec l'émetteur-récepteur pour lequel elle est spécifiée. Ne jamais utiliser la batterie avec un autre appareil, ou pour une application non indiquée dans le manuel.
- ⚠ **DANGER!** Rincer abondamment les yeux à l'eau claire en cas de projection du liquide contenu dans la batterie. Ne pas frotter les yeux et consulter immédiatement un médecin.

8 - CHARGE DE LA BATTERIE

- **ATTENTION!** Arrêter immédiatement toute utilisation de la batterie en cas d'émission d'une odeur anormale, d'élévation de la température, de décoloration ou de déformation de la batterie. En pareil cas, avertir sans délai Icom ou votre distributeur.
- **ATTENTION!** Laver immédiatement avec un linge propre, toute partie du corps entrée au contact du liquide contenu dans la batterie.
- **⚠ DANGER! NE JAMAIS** mettre la batterie dans un four à micro-ondes, un caisson hyperbare ou sur un réchaud à induction au risque d'échauffer la batterie, de provoquer un incendie ou l'explosion de la batterie.
- **REMARQUE :** Toujours utiliser la batterie à une température ambiante conforme aux spécifications d'utilisation de l'émetteur-récepteur (-15°C à +55°C) et de la batterie elle-même (-20°C à +60°C). Toute utilisation en dehors de ces limites peut altérer sensiblement les performances et réduire la durée de vie de la batterie.
- **REMARQUE :** La durée de vie de la batterie peut être significativement écourtée si elle est laissée complètement chargée ou dans un environnement dont la température est excessivement élevée (au-delà de +50°C) pendant une longue durée. Si la batterie ne doit pas être utilisée pendant une assez longue période, elle doit être enlevée de la VHF une fois déchargée. Utiliser la batterie jusqu'à ce que l'indicateur de charge indique 50 % de la capacité de la batterie (■ ▸), entreposer ensuite la batterie dans un endroit sec et frais à une température comprise entre -20°C et +20°C.

◇ Précautions de charge

- **⚠ DANGER! NE JAMAIS** charger le pack batterie dans un endroit où la température est très élevée, tel que près d'un poêle ou dans un véhicule en plein soleil. Dans un tel environnement, le circuit de sécurité et de protection de la batterie s'active, ce qui interrompt immédiatement la charge.
- **ATTENTION!** Ne pas charger ni laisser la batterie dans le chargeur au-delà de la durée de charge indiquée. Si la batterie n'est pas complètement chargée au terme de ce délai, arrêter la charge et extraire la batterie du chargeur. A défaut d'interrompre la charge comme indiqué ci-dessus, la batterie peut surchauffer, provoquer un incendie ou se fissurer.
- **REMARQUE : NE JAMAIS** insérer la batterie ou la VHF (avec la batterie installée dans l'appareil) humide ou sale dans le chargeur, au risque de corroder les contacts du chargeur ou d'endommager ce dernier. Le chargeur n'est pas étanche.
- **REMARQUE : NE PAS** charger la batterie quand la température ambiante est inférieure à ±0°C ou supérieure à +40°C au risque de provoquer une réduction sensible des performances et de la durée de vie de la batterie. Icom recommande une température de charge de +20°C. A défaut de respecter ces limites de température, la batterie peut chauffer anormalement ou se fissurer.

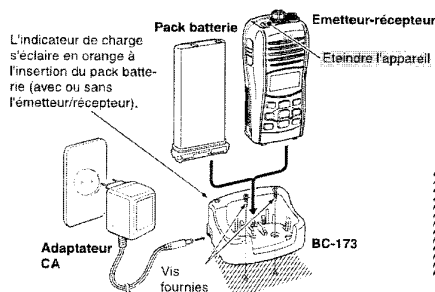
CHARGE DE LA BATTERIE - 8

■ Chargeur de batterie fourni d'origine

◇ Charge

⚡ Ne pas charger d'autres batteries que le modèle BP-252.

- ① Si nécessaire, fixer le chargeur BC-173 à une surface plane, telle un bureau.
- ② Connecter l'adaptateur CA comme illustré ci-dessous.
- ③ Insérer le pack batterie dans le chargeur avec ou sans l'émetteur-récepteur.
 - Le témoin de charge s'allume en orange.
 - Le témoin de charge clignote en orange (ou orange et vert alternativement) quand la protection est activée.
- ③ Charger le pack batterie pendant 10 h environ en fonction de son état de charge résiduelle.
 - Le témoin de charge s'allume en vert lorsque la charge est terminée.



⚡ **REMARQUE :** Le temps de fonctionnement continu du chargeur de batterie, BC-173 est automatiquement limité. La charge s'interrompt après 14 heures environ.

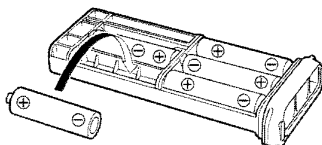
■ Boîtier de piles optionnel

Pour utiliser le boîtier de piles AAA (LR03) optionnel (BP-251), insérer les piles comme illustré ci-dessous en veillant à bien respecter la polarité.

⚡ ATTENTION :

- Veiller à ce que toutes les piles soient de même marque et de même capacité. Veiller également à ne pas mélanger piles neuves et piles usagées.
- Maintenir les contacts des piles propres. Il est recommandé de nettoyer les bornes des piles une fois par semaine.
- Lors de l'utilisation du boîtier de piles optionnel, la puissance d'émission est verrouillée sur 2W en réglage haute puissance.

⚡ **REMARQUE :** en raison du poids des piles utilisées, la flottabilité de l'émetteur-récepteur n'est pas garantie quand le boîtier optionnel est utilisé.

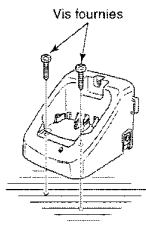


8 - CHARGE DE LA BATTERIE

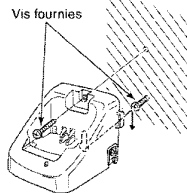
■ Chargeur de batterie en option

◇ Installation du BC-162

• Sur un bureau



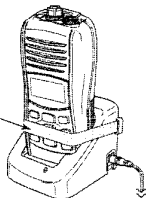
• Contre un mur



• Pour une stabilité accrue

Oeillet :

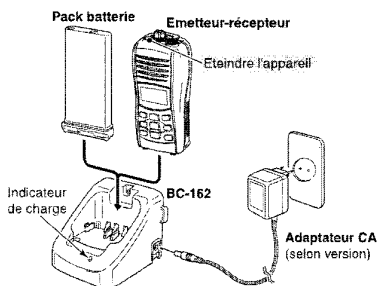
Utiliser une bande élastique pour fixer la VHF si nécessaire.



◇ Charge

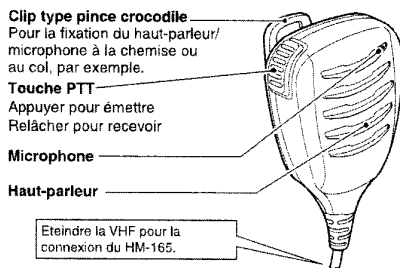
- ① Connecter l'adaptateur CA comme illustré ci-dessous
- ② Insérer le pack batterie dans le chargeur avec ou sans l'émetteur-récepteur
 - Le témoin de charge s'allume en orange.
 - Le témoin de charge clignote en orange (ou rouge) quand la protection est activée.
- ③ Charger le pack batterie pendant 2 h environ en fonction de son état de charge résiduelle.
 - Le témoin de charge s'allume en vert lorsque la charge est terminée.

/// **REMARQUE** : Le temps de fonctionnement continu du chargeur de batterie, BC-162 est automatiquement limité. La charge s'interrompt après 4 heures environ.



HAUT-PARLEUR MICROPHONE EN OPTION 9

■ Description du HM-165



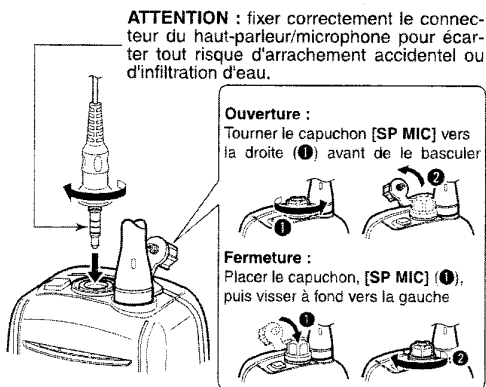
NE JAMAIS immerger le connecteur sans qu'il soit connecté à l'émetteur-récepteur. Si le connecteur est mouillé, veiller à le sécher complètement AVANT de le raccorder l'émetteur-récepteur.

/// **REMARQUE** : Le microphone est situé en haut du haut-parleur comme le montre l'illustration ci-dessus. Pour une parfaite clarté du signal émis (vocal), tenir le microphone à environ 2,5 cm de la bouche et parler normalement.

■ Raccordement

Eteindre l'appareil avant de connecter le haut-parleur-microphone. Insérer le connecteur du haut-parleur-microphone dans le connecteur [SP MIC] de l'émetteur-récepteur et serrer fermement la bague écrou de verrouillage comme illustré ci-dessous. Veiller à ne pas endommager le filetage du connecteur.

ATTENTION : MAINTENIR en place le capuchon du connecteur [SP MIC] de l'émetteur-récepteur quand le haut-parleur-microphone n'est pas utilisé, au risque de provoquer l'infiltration d'eau dans l'émetteur-récepteur. De plus, ceci provoque la corrosion des broches et/ou des dysfonctionnements de l'émetteur-récepteur si le connecteur est humide.



10 DYSFONCTIONNEMENTS

PROBLEME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION	PAGE
L'émetteur-récepteur ne s'allume pas.	<ul style="list-style-type: none"> • La batterie est déchargée. • Le pack batterie n'est pas correctement fixé. 	<ul style="list-style-type: none"> • Recharger le pack batterie. • Vérifier la fixation du pack batterie. 	p. 23 p 3
Haut-parleur muet.	<ul style="list-style-type: none"> • Le niveau de squelch est trop haut. • Le volume est réglé trop bas. • Le haut parleur a été mouillé. 	<ul style="list-style-type: none"> • Régler le squelch au point de seuil. • Appuyer sur [VOL] puis sur [▲] ou [▼] pour régler le volume • Evacuer l'eau du haut-parleur. 	p. 12 p. 11 p. 13
Emission ou sélection de la puissance d'émission élevée impossible.	<ul style="list-style-type: none"> • Certains canaux n'émettent qu'en puissance minimale ou sont des canaux de réception uniquement. • La batterie est déchargée. • La batterie est en surcharge. • La puissance d'émission est réglée sur le niveau bas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Changer de canal. • Recharger le pack batterie. • Contrôler la tension de la batterie. • Appuyer sur [H/L] pour sélectionner la puissance élevée. 	p. 8, 9, 27 p. 23 — p. 10
Impossible de changer le canal affiché.	<ul style="list-style-type: none"> • Le verrouillage est activé. 	<ul style="list-style-type: none"> • Appuyer sur la touche [LOCK] (H/L) pendant 1 sec. pour désactiver la fonction 	p. 12
Le balayage ne démarre pas..	<ul style="list-style-type: none"> • Aucun canal de balayage (TAG) n'est programmé. 	<ul style="list-style-type: none"> • Programmer les canaux désirés pour le balayage. 	p. 15
Pas de bips.	<ul style="list-style-type: none"> • Bip des touches désactivé. 	<ul style="list-style-type: none"> • Activer le bip des touches (Bip fixe/Bip utilisateur) via le mode Paramétrage. 	p. 18
Erreur Tension de la batterie.	<ul style="list-style-type: none"> • La tension du pack batterie connecté est supérieure à 11 V. 	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier la tension de la batterie. 	—

CANAUX VHF MARINE 11

• Canaux internationaux

CI	Fréquence (MHz)		CI	Fréquence (MHz)	
	Emission	Réception		Emission	Réception
01	156,050	160,650	61	156,075	160,675
02	156,100	160,700	62	156,125	160,725
03	156,150	160,750	63	156,175	160,775
04	156,200	160,800	64	156,225	160,825
05	156,250	160,850	65	156,275	160,875
06	156,300	156,300	66	156,325	160,925
07	156,350	160,950	67	156,375	156,375
08	156,400	156,400	68	156,425	156,425
09	156,450	156,450	69	156,475	156,475
10	156,500	156,500	70	---	156,525
11	156,550	156,550	71	156,575	156,575
12	156,600	156,600	72	156,625	156,625
13	156,650	156,650	73	156,675	156,675
14	156,700	156,700	74	156,725	156,725
15 ¹	156,750	156,750	75 ²	156,775	156,775
16	156,800	156,800	76 ²	156,825	156,825
17 ¹	156,850	156,850	77	156,875	156,875
18	156,900	161,500	78	156,925	161,525
19	156,950	161,550	79	156,975	161,575
20	157,000	161,600	80	157,025	161,625
21	157,050	161,650	81	157,075	161,675
22	157,100	161,700	82	157,125	161,725
23	157,150	161,750	83	157,175	161,775
24	157,200	161,800	84	157,225	161,825
25	157,250	161,850	85	157,275	161,875
26	157,300	161,900	86	157,325	161,925
27	157,350	161,950	87	157,375	157,375
28	157,400	162,000	88	157,425	157,425
60	156,025	160,625			

*1 Les canaux 15 et 17 sont également utilisables pour les communications internes à bord, leur puissance d'émission étant limitée à 1 W, sous réserve du respect de la réglementation locale lors de l'utilisation en eaux territoriales.

*2 L'emploi de ces canaux est réservé aux communications relatives à la navigation et il faut éviter toute interférence nuisible avec le canal 16, par ex. en limitant la puissance d'émission à 1 W ou en veillant à ne les utiliser qu'à bonne distance géographique.

• Canaux USA (selon programmation)

CI	Fréquence (MHz)		CI	Fréquence (MHz)	
	Emission	Réception		Emission	Réception
01A	156,050	156,050	63A	156,175	156,175
-	---	---	64A	156,225	156,225
03A	156,150	156,150	65A	156,275	156,275
-	---	---	66A	156,325	156,325
05A	156,250	156,250	67	156,375	156,375
06	156,300	156,300	68	156,425	156,425
07A	156,350	156,350	69	156,475	156,475
08	156,400	156,400	70	Réc. seul.	156,525
09	156,450	156,450	71	156,575	156,575
10	156,500	156,500	72	156,625	156,625
11	156,550	156,550	73	156,675	156,675
12	156,600	156,600	74	156,725	156,725
13	156,650	156,650	77	156,875	156,875
14	156,700	156,700	78A	156,925	156,925
15	156,750	156,750	79A	156,975	156,975
16	156,800	156,800	80A	157,025	157,025
17	156,850	156,850	81A	157,075	157,075
18A	156,900	156,900	82A	157,125	157,125
19A	156,950	156,950	83A	157,175	157,175
20	157,000	161,600	84	157,225	161,825
20A	157,000	157,000	84A	157,225	157,225
21A	157,050	157,050	85	157,275	161,875
22A	157,100	157,100	85A	157,275	157,275
23A	157,150	157,150	86	157,325	161,925
24	157,200	161,800	86A	157,325	157,325
25	157,250	161,850	87	157,375	161,975
26	157,300	161,900	87A	157,375	157,375
27	157,350	161,950	88	157,425	162,025
37A*	157,850	157,850	88A	157,425	157,425
61A	156,075	160,675	P4*	161,425	161,425
-	---	---			

*Canaux marina GB : M1 = 37A (Tx/Rx : 157,850 MHz), M2 = P4 (Tx/Rx : 161,425 MHz) pour les versions britanniques uniquement.

*Les canaux programmés diffèrent selon les versions.

12 CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

GENERALITES

- Gamme de fréquences
Emission : 156,000 à 161,450 MHz
Réception : 156,000 à 163,425 MHz
- Mode FM (16K0G3E)
- Espacement des canaux 25 kHz
- Alimentation électrique : BP251 et BP-252 exclusivement
- Consommation électrique (approx.) :
(sous 7,4 V CC)
TX élevée (5 W) 1,5 A
TX Faible (1 W) 0,7 A
Audio maxi 0,2 A
Economie d'énergie 20 mA
- Stabilité de fréquence : $\pm 1,5$ kHz
- Température d'utilisation $- 15^{\circ}\text{C}$ à $+ 55^{\circ}\text{C}$
- Erreur de fréquence : $\pm 1,5$ kHz
- Dimensions (l x h x p) : $62 \times 141,5 \times 43$ mm
(Projections non comprises)
- Poids (avec BP-252, FASC58 V et MB-109) : 305 g environ

EMETTEUR

- Puissance d'émission (sous 7,4 V CC) : 5 W* (puissance maxi),
1 W* (puissance mini)
- Système de modulation : Modulation de fréquence à réactance variable
- Excursion de fréquence maxi ± 5 kHz
- Puissance canal adjacent : 70 dB
- Rayonnement non essentiel : 0,25 μW

RECEPTEUR

- Système de réception : Superhétérodyne à double conversion
- Sensibilité (à 20 dB SINAD) : $- 2$ dB μ EMF (standard)
- Sensibilité du squelch : $- 6$ dB μ EMF (standard) (au seuil)
- Rejet d'interférence : 68 dB
- Rejet de réception non sélective : 70 dB
- Sélectivité canal adjacent : 70 dB
- Puissance de sortie audio : 0,2 W à 10 % de distorsion sous une charge de 8 Ω

Caractéristiques sujettes à modifications sans préavis ni obligation d'information.

ACCESSOIRES OPTIONNELS 13



◇ BOÎTIER DE PILES ET PACK BATTERIE

- BP-251 BOÎTIER DE PILES
Boîtier pour 5 piles alcalines AAA (LR03).
Puissance d'émission sur piles : 2 W
- PACK BATTERIE Li-Ion BP-252
Pack batterie Lithium-Ion. 7,4 V/980 mAh.

◇ CHARGEURS

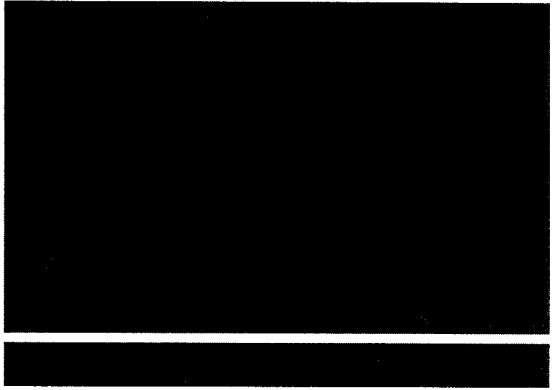
- CHARGEUR DE BUREAU BC-173 + ADAPTATEUR CA BC-174E/BM-95V
Utilisé pour la charge normale du pack batterie. Un adaptateur CA est fourni avec le chargeur en fonction de la version.
Durée de charge approximative : 10 h.
- CHARGEUR DE BUREAU 162 + ADAPTATEUR CA BC-145*
Utilisé pour la charge rapide du pack batterie.
Durée de charge approximative : 2 h.
*non livré avec certaines versions

◇ CLIPS CEINTURE

- CLIP CEINTURE MB-109
Identique à celui fourni avec l'émetteur-récepteur.

◇ AUTRES OPTIONS

- HAUT-PARLEUR-MICROPHONE HM-165
Haut-parleur-microphone complètement étanche (IPX7 : immersion à 1 m pendant 30 min.). Livré avec pince crocodile pour la fixation à la chemise, au col, etc.
- ANTENNE POUR IC-M33 FA-SC58V



ICOM FRANCE

Zac de la Plaine — 1, Rue Brindejoc des Moulinais
31505 TOULOUSE CEDEX 05



Tél : 05 61 36 03 16 — Fax : 05 61 36 03 00

<http://www.icom-france.com>

E-mail : marine@icom-france.com

ED : 03/2007 V2 .

Liste des distributeurs agréés ICOM,
disponible sur simple demande.
N'hésitez-pas, contactez-nous!
